

Interchangeable Lens

Інструкції з експлуатації
Инструкция по
эксплуатации
使用説明書
사용설명서
تعليمات التشغيل

G MASTER

FE 12-24mm
F2.8 GM

E-mount

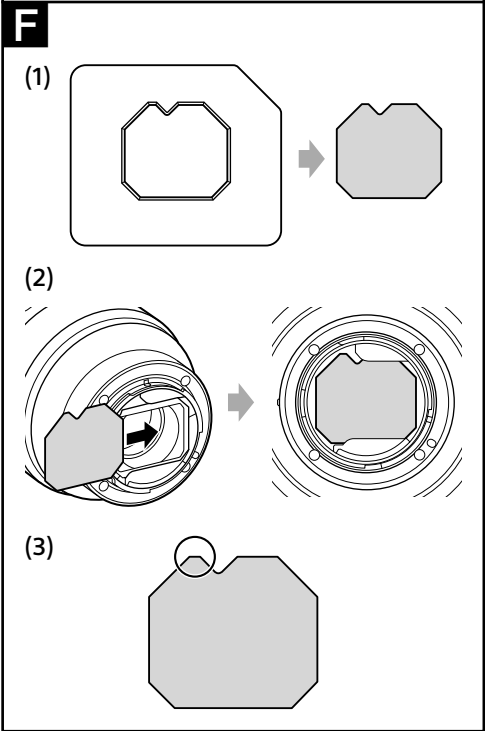
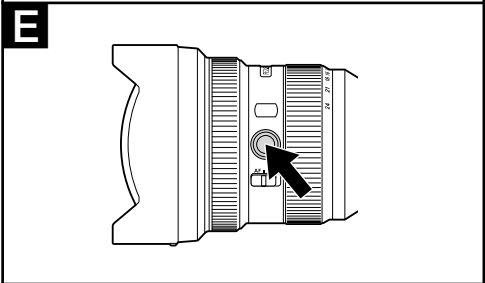
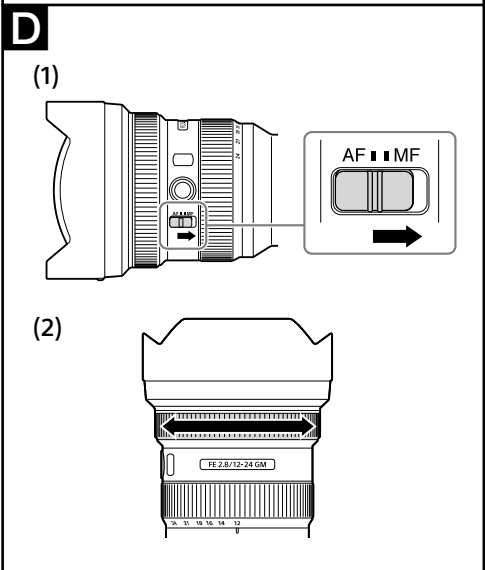
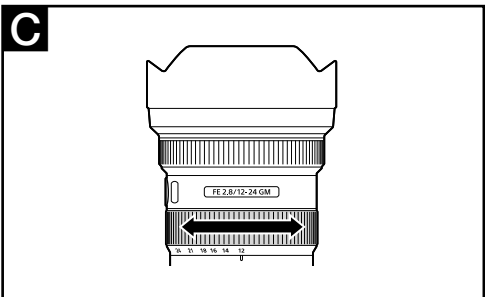
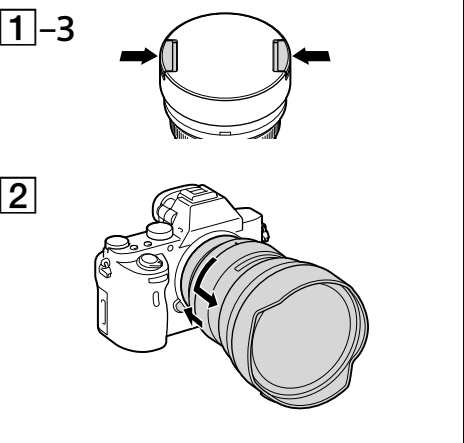
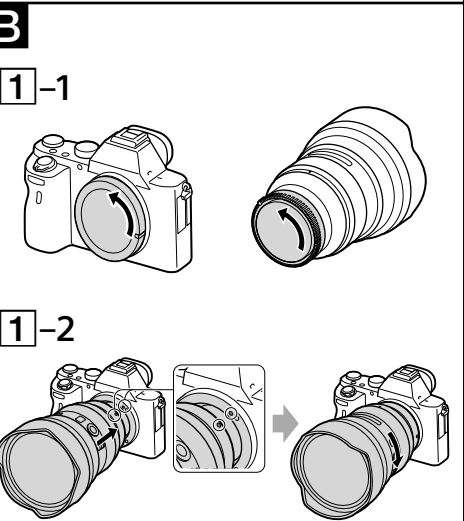
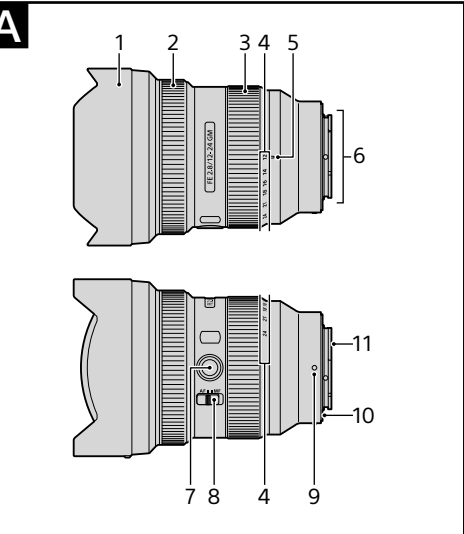
α

SEL1224GM



https://www.sony.net/

©2020 Sony Corporation
Printed in China



Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єktiv призначений для камер Sony α з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе. Об'єktiv FE 12-24mm F2.8 GM сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C. Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Не піддавайте об'єktiv впливу сонця або джерела яскравого світла. Фокусування світла може привести до пошкодження корпусу камери та об'єктива, задимлення або викликати пожежу. Якщо все ж доведеться залишити об'єktiv на сонячному світлі, обов'язково прикріпіть кришки об'єктива.
- При зйомці проти сонця стежте, щоб сонце не потрапляло в кут огляду. Інакше сонячне випромінювання може концентруватися на точці фокусування всередині камери, що може привести до задимлення або пожежі. Незначне захоплення сонячного світла кутом огляду також може привести до задимлення або пожежі.
- Під час перенесення камери з прикріпленим об'єktivом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єktiv.

- Якщо кришка(и) об'єктива прикріплена(и) до об'єктива, візьміться за корпус об'єктива, не за кришку об'єктива, щоб перенести камеру з об'єktivом або саму камеру.
- Незважаючи на те, що даний об'єktiv зроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єktiv впливу крапель води.
- До кінця об'єктива неможливо прикріпити фільтри.
- Коли камеру з приєднаним об'єktivом вимкнено, внутрішні компоненти об'єктива можуть бути приведені в рух. Це, однак, не вказує на наявність несправності.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єktiv може частково перекривати світло спалаху, що призведе до появи тіні у нижній частині знімка. В такому випадку відрегулюйте відстань зйомки перед зйомкою.

Виньтування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньтуванням) закрийте діафрагму на 1–2 поділки.

A Найменування компонентів

- Закріпіть бленду об'єктива*1
- Кільце фокусування
- Кільце трансфокації
- Шкала фокусної відстані
- Позначка фокусної відстані
- Контакти об'єктива*2
- Кнопка утримання фокусування
- Перемикач режимів фокусування
- Установлювальна позначка
- Гумове кільце кріплення об'єктива
- Задній тримач фільтра

*1 Ви не зможете від'єднати бленду об'єктива.

*2 Не торкайтесь контактів об'єктива.

B Прикріплення та від'єднання об'єктива

Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок B–1.)

- Зніміть задню кришку об'єктива та кришку корпусу камери.
- Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єktiv у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.
 - Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
 - Не прикріплюйте об'єktiv під кутом.
- Зніміть передню кришку об'єктива.
 - Натисніть на виступи передньої кришки об'єктива, як показано стрілками на малюнку, для прикріплення або від'єднання кришки.

Для від'єднання об'єктива (Див. малюнок B–2.)

Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єktiv проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єktiv.

C Трансфокація

Обертайте кільце трансфокації до отримання потрібної фокусної відстані.

D Фокусування

- Перемикач режиму фокусування даного об'єктива не працює з деякими моделями камер. Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Для переключення режиму AF (автофокусування)/MF (ручне фокусування)

Режим фокусування можна переключати між режимами AF та MF на об'єktivі. Для зйомки в режимі AF необхідно встановити як камеру, так і об'єktiv разом в режим AF. Для зйомки в режимі MF необхідно встановити в режим MF або камеру та об'єktiv разом, або одне з двох.

Для встановлення режиму фокусування на об'єktivі

Перемістіть перемикач режиму фокусування у відповідний режим, AF або MF (1).

- Для встановлення режиму фокусування камери див. інструкції до камери.
- В режимі MF обертайте кільце фокусування (2) для його регулювання, дивлячись у видошукач, тощо.

Для використання камери, оснащеної кнопкою управління AF/MF

- Натиснувши кнопку управління AF/MF під час роботи в режимі AF, можна тимчасово переключитися в режим MF.
- Натискання кнопки управління AF/MF під час роботи в режимі MF дозволяє тимчасово переключитися в режим AF, якщо об'єktiv встановлено в режим AF, а камеру встановлено в режим MF.

E Використання кнопок утримання фокусування

- Кнопка утримання фокусування даного об'єктива не працює з деякими моделями камер. Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Натисніть кнопку утримання фокусування в режимі AF, щоб скасувати режим AF. Фокусування буде зафіксовано і можна буде спустити затвор із зафіксованим фокусуванням. Щоб повернутися в режим AF, відпустіть кнопку утримання фокусування, натискаючи при цьому кнопку затвору наполовину.

F Прикріплення фільтрів

Задній тримач фільтра знаходиться у отворі для встановлення виробу. Виконайте наступні дії для встановлення плівочного фільтра (желатинової плівки), який продається окремо.

1 Скористайтесь гостро заточеним олівцем на масляній основі, щоб перенести на фільтр форму шаблону фільтра, а потім виріжіть його по зовнішньому контуру. (1)

2 Вставте вирізаний вами фільтр у задній тримач фільтра з боку (2).

- Щоб уникнути контакту з об'єktivом, під час встановлення фільтра рекомендується встановити кільце трансфокації в положення, яке відрізняється від широкого кінця.
- Будьте обережні, щоб не подряпати фільтр і не залишити на ньому відбитки пальців. Під час прикріплення або від'єднання фільтра рекомендується використовувати пінцет для утримання за область у (3).
- Якщо ви не будете виконувати зйомку протягом тривалого часу, зніміть фільтр з заднього тримача фільтра.

Технічні характеристики

Назва виробу (Назва моделі)	FE 12-24mm F2.8 GM (SEL1224GM)
Фокусна відстань (мм)	12-24
35-мм еквівалентна фокусна відстань*1 (мм)	18-36
Групи елементів об'єктива	14-17
Кут огляду 1*2	122°-84°
Кут огляду 2*2	99°-61°
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	0,28
Максимальне збільшення (X)	0,14
Мінімальна діафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	–
Розміри (максимальний діаметр × висота) (Приблиз., мм)	97,6 × 137
Маса (Приблиз., г)	847
SteadyShot	Немає

*1 Ця еквівалентна фокусна відстань для 35-мм формату, відповідає цифровому фотоапарату зі змінним об'єktivом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.

*2 Кут огляду 1 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єktivом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.

*3 Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

- В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єktiv сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки (Число в дужках означає число деталей.) Об'єktiv (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), шаблон фільтра (1), футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α та **G** є товарними знаками Sony Corporation.

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія. Місце походження: Китай

Русский

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер Sony α с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно. Объектив FE 12-24mm F2.8 GM совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата. Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C. Подробные сведения по настройке камеры приведены в ее инструкции по эксплуатации.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Примечания относительно использования

- Не подвергайте объектив воздействию солнечных лучей или источника яркого света. Фокусировка света может привести к повреждению корпуса камеры и объектива, задымлению или вызвать пожар. Если все же придется оставить объектив на солнечном свете, обязательно прикрепите крышки объектива.
- При съемке против солнца следите, чтобы солнечные лучи не попадали в угол обзора. В противном случае солнечное излучение может концентрироваться на точке фокусировки внутри камеры, что может привести к задымлению или пожару. Незначительный захват солнечного света углом обзора также может привести к задымлению или пожару.
- При переносе камеры с прикрепленным объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.
- Если крышка(и) объектива прикреплена(ы) к объективу, возьмитесь за корпус объектива, не за крышку объектива, чтобы перенести камеру с объективом или саму камеру.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.
- К концу объектива невозможно прикрепить фильтры.
- Когда камера с подсоединенным объективом выключена, внутренние компоненты объектива могут быть приведены в движение. Это, однако, не указывает на на наличие неисправности.

Меры предосторожности при использовании вспышки

- При определенных комбинациях объектива и вспышки объектив может частично закрывать свет вспышки, что приведет к появлению тени в нижней части снимка. В таком случае отрегулируйте расстояние съемки перед съемкой.

Виньетирование

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1–2 деления.

A Наименование компонентов

- Закрепите бленду объектива*1
- Кольцо фокусировки
- Кольцо трансфокации
- Шкала фокусного расстояния
- Метка фокусного расстояния
- Контакты объектива*2
- Кнопка удержания фокусировки
- Переключатель режимов фокусировки
- Установочная метка
- Резиновое кольцо крепления объектива
- Задний держатель фильтра

*1 Вы не сможете отсоединить бленду объектива.

*2 Не прикасайтесь к контактам объектива.

B Прикрепление и отсоединение объектива

Для прикрепления объектива (См. рисунок B–1.)

- Снимите заднюю крышку объектива и крышку корпуса камеры.
- Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
 - Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрепления объектива.
 - Не прикрепляйте объектив под углом.
- Снимите переднюю крышку объектива.
 - Нажмите на выступы передней крышки объектива, как показано стрелками на рисунке, для прикрепления или отсоединения крышки.

Для отсоединения объектива (См. рисунок B–2.)

Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

C Трансфокация

Вращайте кольцо трансфокации до получения нужного фокусного расстояния.

D Фокусировка

- Переключатель режима фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер. Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Для переключения режима AF (автофокусировка)/MF (ручная фокусировка)

Режим фокусировки можно переключать между режимами AF и MF на объективе. Для съемки в режиме AF необходимо установить как камеру, так и объектив вместе в режим AF. Для съемки в режиме MF необходимо установить в режим MF либо камеру и объектив вместе, либо одно из двух.

Для установки режима фокусировки на объективе

Переместите переключатель режима фокусировки в соответствующий режим, AF или MF (1).

- Для установки режима фокусировки камеры см. инструкции к камере.
- В режиме MF поворачивайте кольцо фокусировки (2) для ее регулировки, глядя в видоискатель и т.п.

Для использования камеры, оснащенной кнопкой управления AF/MF

- Нажав кнопку управления AF/MF во время работы в режиме AF, можно временно переключиться в режим MF.
- Нажатие кнопки управления AF/MF во время работы в режиме MF позволяет временно переключиться в режим AF, если объектив установлен в режим AF, а камера установлена в режим MF.

E Использование кнопок удержания фокусировки

- Кнопка удержания фокусировки данного объектива не работает с некоторыми моделями камер. Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

Нажмите кнопку удержания фокусировки в режиме AF для отмены режима AF. Фокусировка будет зафиксирована и можно будет спустить затвор с фиксированной фокусировкой. Для возврата в режим AF отпустите кнопку удержания фокусировки при нажатии наполовину кнопки затвора.

F Прикрепление фильтров

Задний держатель фильтра находится в установочном отверстии изделия. Выполните следующие действия для установки продающегося отдельно пленочного фильтра (желатиновой пленки).

1 Воспользуйтесь остро заточенным карандашом на масляной основе, чтобы перенести на фильтр форму шаблона фильтра, а затем вырежьте его по внешнему контуру. (1)

2 Вставьте вырезанный вами фильтр в задний держатель фильтра со стороны (2).

- Во избежание контакта с объективом во время установки фильтра рекомендуется установить кольцо трансфокации в положение, отличное от широкого конца.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не поцарапать фильтр и не оставить на нем отпечатки пальцев. Во время прикрепления или отсоединения фильтра рекомендуется использовать пинцет для удержания за область в (3).
- Если вы не будете выполнять съемку в течение длительного времени, снимите фильтр с заднего держателя фильтра.

Технические характеристики

Название изделия (Название модели)	FE 12-24mm F2.8 GM (SEL1224GM)
Фокусное расстояние (мм)	12-24
35-мм эквивалентное фокусное расстояние*1 (мм)	18-36
Группы элементов объектива	14-17
Угол обзора 1*2	122°-84°
Угол обзора 2*2	99°-61°
Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	0,28
Максимальное увеличение (X)	0,14
Минимальная диафрагма	f/22
Диаметр фильтра (мм)	–
Размеры (максимальный диаметр × высота) (Приблиз., мм)	97,6 × 137
Масса (Приблиз., г)	847
SteadyShot	Нет

*1 Это эквивалентное фокусное расстояние для 35-мм формата на основе цифрового фотоапарата со сменным объективом, оснащенного датчиком изображения размера APS-C.

*2 Угол обзора 1 является значением для камер 35-мм формата, а угол обзора 2 является значением для цифровых фотоаппаратов со сменным объективом, оснаненным датчиком изображения размера APS-C.

*3 Минимальное фокусное расстояние — это расстояние от датчика изображения до объекта.

- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при любом изменении расстояния съемки. Приведенные выше значения фокусного расстояния предполагают, что объектив сфокусирован на бесконечность.

Комплектность поставки (Число в скобках означает число деталей.) Объектив (1), передняя крышка объектива (1), задняя крышка объектива (1), шаблон фильтра (1), футляр для объектива (из полиэстера, сделанный в Китае, EAC) (1), набор печатной документации
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α и **G** являются товарными знаками Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія
Место происхождения: Китай

